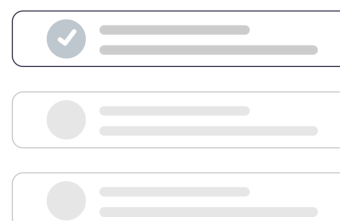


Best Practices: Utilizing Tech for Interpretation in legal proceedings - Tips for Success

1. Provide interpreters with applicable materials ahead of time

ensure you provide materials such exhibits and a brief of the proceeding to the interpreters ahead of time. By equipping interpreters with these crucial resources, their interpretation will be more accurate and precise.



2. Run a test session

Before your legal proceeding run a test session with your interpreter and others to ensure everyone is comfortable with the interpretation functionalities. Test sessions are an excellent way to ensure everyone is on the same page. This is also a great opportunity to test participants AV equipment to make sure you can hear and see everyone clearly.



3. Confirm your interpreters know the style of interpretation that is required

Decide upon the most effective interpretation style for your proceeding and communicate this to your interpreters. Two main styles to consider include simultaneous interpretation and consecutive interpretation.

Simultaneous interpretation: In this approach, interpreters provide real-time interpretation as individuals speak, delivering the interpretation in the desired language via a separate audio channel simultaneously with the speakers. Should you opt for simultaneous interpretation, make sure you enable and set up the interpretation channels ahead of time.

Consecutive Interpretation: In this method individuals speak, once they are finished speaking the interpreters interpret what the individual said to everyone. Then the individual who requires the interpretation answers and once they are done speaking the interpreter relays what they said to everyone again.

4. If hybrid ensure you have the right equipment necessary

If your proceedings are conducted in person or in a hybrid format, it's crucial to have the appropriate interpretation equipment in place, including audio mixers, speakers, microphones, and other essentials. If your proceeding is being carried out in a simultaneous fashion you will also require wireless headsets, transmitters, and

receivers. This equipment will ensure a seamless and effective interpretation experience for everyone involved.

5. Remind all actively speaking participants to speak in complete and structured sentences for the interpreter

Emphasize with all participants the necessity of speaking in complete and structured sentences as best as they can in a clear and slow pace for the interpreters. This practice is vital to enable interpreters to capture every crucial detail being communicated. By doing this it greatly enhances the interpreter's ability to provide a seamless and accurate interpretation process for the proceeding.

Virtual and hybrid Interpretation in legal proceedings provides more access to justice. Technology advancements have made the integration of interpretation in legal proceedings easier and more effective for both the interpreters and all active participants. By implementing these best practices the interpretation aspect of your legal proceedings will go off seamlessly.